

目次／目录

法令急送便／新法速递..... 2

- | | |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. 刑法修正案（十一）が可決 2. 「中華人民共和國稅關行政許可管理弁法」 3. 「稅關輸入出貨物の稅減免管理弁法」 4. 國務院稅務委員會：来年から一部の商品の輸入關稅を調整する 5. 「養老サービス総合監督管理制度の健全化、質の高い養老サービスの促進に関する意見」 6. 「ネット求人サービス管理規定」 | <ol style="list-style-type: none"> 1. 全国人大常委会通过刑法修正案（十一） 2. 海关总署公布《中华人民共和国海关行政许可管理办法》 3. 海关总署发布《中华人民共和国海关进出口货物减免税管理办法》 4. 国务院税委会：明年起对部分商品进口关税进行调整 5. 国务院办公厅印发《关于建立健全养老服务综合监管制度促进养老服务高质量发展的意见》 6. 人社部《网络招聘服务管理规定》 |
|---|--|

情報ファイル／商务信息..... 6

- | | |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. 2021 年全国兩会の開催時間が決定 2. 海南自由貿易港知的財産權法院の設立案を審議 3. 李克強：小企業ローンの返済延期政策と貸付サポート計画を継続実施 4. 最高検：労働報酬の不払に関わる犯罪例を公布 | <ol style="list-style-type: none"> 1. 2021 年全国两会召开时间来了！ 2. 设立海南自贸港知产法院决定草案提请审议 3. 李克強：延续普惠小微企业贷款延期还本付息政策和信用贷款支持计划 4. 最高检《检察机关依法惩治拒不支付劳动报酬犯罪典型案例》 |
|---|--|

ウィチャット公式アカウント文章／公众号文章..... 8

本 EXPRESS の版權は弊所に属するもので、書面許可を得ずに、印刷、転載、抄録編集、翻訳をすることはできません。

《EXPRESS》是由里格律师事务所编制（请以中文内容为准，日本語译文仅供参考），未经书面许可，不得转载、摘编等。

■ 法令急送便／新法速递

1. 刑法修正案（十一）が可決

関連主体：企業

公布機関：全国人民代表大会常務委員会

公布日：2020年12月26日

実施日：2021年3月1日

主な内容：

新型コロナウイルスなど法に定めた甲類伝染病管理による伝染病を伝染病予防妨害罪の中に含める。県級以上の政府・CDCによる防止措置を実施せず、感染地域の汚染物品を不法に販売、輸送するなどの犯罪行為を追加した。

品質の悪い薬を製造販売することを偽造薬の生産販売罪の処罰と同様とする。すなわち、品質の悪い薬を生産し、販売し、人の健康に深刻な危害を及ぼした場合、3年以上10年以下の有期徒刑と罰金を併科する。結果が特に深刻な場合、10年以上の有期徒刑または無期刑に加えて、罰金または財産没収を併科する。刑法の偽登録商標販売罪、登録商標標章の違法製造販売罪、著作権侵害罪、権利侵害複製品販売罪、商業秘密侵害罪などに対する刑事罰を厳しくする。「商業スパイ」罪を追加した。

原文リンク：

<http://www.npc.gov.cn/npc/c30834/202012/850abff47854495e9871997bf64803b6.shtml>

2. 「中華人民共和國税関行政許可管理弁法」

関連主体：輸入出貿易関連企業

公布機関：税関総署

公布日：2020年12月23日

主な内容：

税関行政許可とは、国民、法人あるいは他の組織

1. 全国人大常委会通过刑法修正案（十一）

相关主体：所有企业

发布机关：全国人大常委会

公布日期：2020年12月26日

实施日期：2021年3月1日

主要内容：

刑法修正案（十一）修改妨害传染病防治罪，明确新冠肺炎等依法确定的采取甲类传染病管理措施的传染病，属于本罪调整范围。增加规定了拒绝执行县级以上人民政府、疾病预防控制机构依法提出的预防、控制措施，非法出售、运输疫区被污染物品等犯罪行为。

刑法修正案（十一）对制售劣药犯罪规定与生产、销售假药罪同等处罚。规定：生产、销售劣药，对人体健康造成严重危害的，处三年以上十年以下有期徒刑，并处罚金；后果特别严重的，处十年以上有期徒刑或者无期徒刑，并处罚金或者没收财产。适当提高刑法所规定的销售假冒注册商标罪，非法制造、销售非法制造的注册商标标识罪，侵犯著作权罪，销售侵权复制品罪、侵犯商业秘密罪等六个犯罪的刑罚，进一步加大惩治力度。增加规定了“商业间谍”犯罪。

原文链接：

<http://www.npc.gov.cn/npc/c30834/202012/850abff47854495e9871997bf64803b6.shtml>

2. 海关总署公布《中华人民共和国海关行政许可管理办法》

相关主体：进出口贸易相关企业主体

发布机关：海关总署

公布日期：2020年12月23日

主要内容：

海关行政许可，是指海关根据公民、法人或

により申請し、法律に基づき、審査され、税関監督管理関連の特定活動が批准される行為を指している。行政許可項目管理、実施手順、標準化管理、評価及び監督等の内容を含める。上級税関が下級税関に対する、税関が他の行政機関に対する、または直接管理する団体に対する人事、財務、外事等の事項の審査には適用されない。2004年6月18日に公布された「中華人民共和國税関実施『中華人民共和國行政許可法』弁法」は同時に廃止された。

原文リンク：

<http://www.customs.gov.cn/customs/302249/2480148/3477654/index.html>

3. 「税関輸入出貨物の税減免管理弁法」

関連主体: 輸入出貿易関連企業

公布機関: 税関総署

公布日: 2020年12月22日

主な内容:

輸入出貨物の税減免、輸入段階税金に適用される。輸入出貨物の税減免の申請者は、主管税関に税減免の審査確認、税減免の担保、及び減免後の管理等の手続きを行わなければならない。税減免貨物の監督管理期間は、船舶、飛行機は8年、自動車は6年、他の貨物は3年となる。2008年版の「税関輸入出貨物の税減免管理弁法」は同時に廃止された。

原文リンク：

<http://www.customs.gov.cn/customs/302249/2480148/3475961/index.html>

4. 國務院稅務委員會：來年從一部商品的輸入關稅進行調整

者其他组织的申请，经依法审查，准予其从事与海关监督管理相关的特定活动的行为。《办法》包括行政许可项目管理、实施程序、标准化管理、评价与监督等内容。上级海关对下级海关及海关对其他机关或者对其直接管理的事业单位的人事、财务、外事等事项的审批不适用《办法》。2004年6月18日公布的《中华人民共和国海关实施〈中华人民共和国行政许可法〉办法》同时废止。

原文链接：

<http://www.customs.gov.cn/customs/302249/2480148/3477654/index.html>

3. 海關總署發布《中華人民共和國海關進出口貨物減免稅管理辦法》

相关主体: 进出口贸易相关企业主体

发布机关: 海關總署

公布日期: 2020年12月22日

主要内容:

《办法》适用于进出口货物减征或者免征关税、进口环节税事务。进出口货物减免税申请人应当向其主管海关申请办理减免税审核确认、减免税货物税款担保、减免税货物后续管理等相关业务。《办法》明确进口减免税货物的监管年限为：船舶、飞机8年，机动车辆：6年，其他货物：3年。2008版本的《海关进出口货物减免税管理办法》同时废止。

原文链接：

<http://www.customs.gov.cn/customs/302249/2480148/3475961/index.html>

4. 國務院稅委會：明年起對部分商品進口關稅進行調整

関連主体:輸入出関連企業

公布機関:国務院税務委員会

公布日:2020年12月21日

主な内容:

「2021年関税調整方案」に基づき、2021年に一部の輸入商品の最恵国税率、協定税率及び暫定税率を調整する。

883項目の商品に対して、最恵国の税率を下回る輸入暫定税率を実施する。その中で、第2陣の抗癌剤と希少病の原薬、特殊な児童患者に必要な食品などにゼロ関税を実施し、人工心臓弁、補聴器などの医療機器及び乳清タンパク粉、乳鉄タンパクなどの乳児用粉ミルクの原料の輸入関税を引き下げる。国内生産の需要を満たすために、燃料電池循環ポンプ、アルミ炭化ケイ素基板、ヒ素タンなどの新インフラやハイテク産業に必要な設備、部品、原材料の輸入関税を下げる。航空分野の国際技術協力を促進するため、航空機エンジン用燃料ポンプなどの航空機材には低い輸入暫定税率を実施する。

原文リンク:

http://gss.mof.gov.cn/gzdt/zhengcefabu/202012/t20201223_3636573.htm

5. 「養老サービス総合監督管理制度の健全化、質の高い養老サービスの促進に関する意見」

関連主体:養老サービス企業

公布機関:国務院弁公庁

公布日:2020年12月21日

施行日:2020年12月21日

主な内容:

- 品質安全監督管理を強化する。「審査承認すれば誰が監督管理し、誰が主管すれば誰が監督管理を行う。」という原則は、養老サービス機構の監督管理を貫く。
- 養老機構内に設置された医療機構による医療の提供、サービスの質と安全、医薬品・消耗品・

相关主体:進出口企業

发布机关:国务院税委会

公布日期:2020年12月21日

主要内容:

根据《2021年关税调整方案》(下称《方案》),2021年将调整部分进口商品的最惠国税率、协定税率和暂定税率。

《方案》明确,中国将对883项商品实施低于最惠国税率的进口暂定税率。其中,对第二批抗癌药和罕见病药品原料、特殊患儿所需食品等实行零关税,降低人工心脏瓣膜、助听器等医疗器材以及乳清蛋白粉、乳铁蛋白等婴儿奶粉原料的进口关税。为满足国内生产需要,降低燃料电池循环泵、铝碳化硅基板、砷烷等新基建或高新技术产业所需部分设备、零部件、原材料的进口关税。为促进航空领域的国际技术合作,对飞机发动机用燃油泵等航空器材实行较低的进口暂定税率。

原文链接:

http://gss.mof.gov.cn/gzdt/zhengcefabu/202012/t20201223_3636573.htm

5. 国务院办公厅印发《关于建立健全养老服务综合监管制度促进养老服务高质量发展的意见》

相关主体:养老服务企业

发布机关:国务院办公厅

公布日期:2020年12月21日

施行日期:2020年12月21日

主要内容:

- 加强质量安全监管。按照“谁审批谁监管、谁主管谁监管”原则,引导养老服务机构的监管。
- 加强对养老机构内设医疗机构依法执业医疗,服务质量安全,采购和使用药品、耗材、

医療機器など関連製品の調達と使用に対する監督管理を強化する。

- 現場での監督を厳格にし、研修評価組織と職業技能等級証明書に対する監督管理を強化する。養老サービス機構における高齢者虐待など高齢者の権利侵害を法に基づき厳罰し、関係責任者に対して業務禁止措置を実施する。

原文リンク：

http://www.gov.cn/zhengce/content/2020-12/21/content_5571902.htm

医疗器械等相关产品的监督管理。

- 严格末端监督执法，依法依规加强对有关培训评价组织和职业技能等级证书的监管。依法依规从严惩处养老服务机构欺老、虐老等侵害老年人合法权益的行为，对相关责任人实施行业禁入措施。

原文链接：

http://www.gov.cn/zhengce/content/2020-12/21/content_5571902.htm

6. 「ネット求人サービス管理規定」

関連業種：すべての企業

公布機関：中国人力資源社会保障部

公布日：2020年12月18日

主な内容：

使用者が提供するネット求人情報は、民族、人種、性別、宗教などの差別的な内容を含めてはならない。

人材募集サービス業者はユーザー情報保護制度を整備し、収集した個人公民の身分番号、住所、連絡先などの情報を漏らし、改竄し、損壊しまたは違法に販売し、不法に提供してはならない。ネット求人サービス業者は求人サービスネットワーク、情報システムとユーザ情報の安全を確保するために、サイバーセキュリティ管理を強化し、サイバーセキュリティ保護義務を履行し、技術措置またはその他必要な措置を講じなければならない。

原文リンク：

http://www.mohrss.gov.cn//xxgk2020/fdzdgknr/zcfg/bmgz/202012/t20201223_406512.html

6. 人社部《网络招聘服务管理规定》

相关主体：全部企业

发布机关：人力资源社会保障部

公布日期：2020年12月18日

主要内容：

《规定》指出，用人单位提供的网络招聘信息，不得含有民族、种族、性别、宗教信仰等方面的歧视性内容：

同时，《规定》要求，人力资源服务机构应建立健全用户信息保护制度，不得泄露、篡改、毁损或者非法出售、非法向他人提供其收集的个人信息。从事网络招聘服务的人力资源服务机构应当加强网络安全管理，履行网络安全保护义务，采取技术措施或者其他必要措施，确保招聘服务网络、信息系统和用户信息安全。

原文链接：

http://www.mohrss.gov.cn//xxgk2020/fdzdgknr/zcfg/bmgz/202012/t20201223_406512.html

1. 2021年全国两会の開催時間が決定

13期全国人民代表大会常務委員会第24回会議は26日、13期全国人民代表大会第4回会議の開催を決定した。決定により、第13回全国人民代表大会第4回会議は2021年3月5日に北京で開催される。

13期全国人民代表大会第4回会議の議題は以下の通りである。

- 政府業務報告の審議する。
- 国民経済と社会発展の第14次5カ年計画と2035年長期目標要綱案を審査する。
- 2020年の国民経済と社会発展計画の実施状況と2021年の国民経済と社会発展計画案の報告、2021年の国民経済と社会発展計画案を審査する。
- 2020年中央と地方予算の実施状況と2021年中央と地方予算案の報告、2021年中央と地方予算案を審査する。
- 全国人民代表大会常務委員会の「中華人民共和国全国人民代表大会組織法（改正案）」を審議する。
- 全国人民代表大会常務委員会の「中華人民共和国全国人民代表大会議事規則（改正案）」を審議する。
- 全国人民代表大会常務委員会の業務報告を審議する。
- 最高人民法院の業務報告を審議する。
- 最高人民検察院の業務報告を審議する。

先日開かれた政治協商第13期全国委員会第47回議長会議は、政協第13期全国委員会第4回会議の開催に関する決定（草案）を審議と通過し、全国政治協商会議第13期第4回会議を来年3月4日に北京で開催することを提案する。会議はまた、来年3月1日から2日まで全国政治協商会議第13期常務委員会第15回会議を開催することを決定した。

1. 2021年全国两会召开时间来了!

十三届全国人大常委会第二十四次会议26日表决通过了关于召开十三届全国人大四次会议的决定。根据决定，十三届全国人大四次会议将于2021年3月5日在北京召开。

决定建议十三届全国人大四次会议的议程是：

- 审议政府工作报告
- 审查国民经济和社会发展第十四个五年规划和2035年远景目标纲要草案
- 审查2020年国民经济和社会发展计划执行情况与2021年国民经济和社会发展计划草案的报告、2021年国民经济和社会发展计划草案
- 审查2020年中央和地方预算执行情况与2021年中央和地方预算草案的报告、2021年中央和地方预算草案
- 审议全国人民代表大会常务委员会关于提请审议《中华人民共和国全国人民代表大会组织法（修正草案）》的议案
- 审议全国人民代表大会常务委员会关于提请审议《中华人民共和国全国人民代表大会会议事规则（修正草案）》的议案
- 审议全国人民代表大会常务委员会工作报告
- 审议最高人民法院工作报告
- 审议最高人民检察院工作报告

日前召开的政协第十三届全国委员会第四十七次主席会议，审议通过了关于召开政协第十三届全国委员会第四次会议的决定（草案），建议全国政协十三届四次会议于明年3月4日在北京召开。会议还决定，明年3月1日至2日召开全国政协十三届常委会第十五次会议。

2. 海南自由貿易港知的財産権法院の設立案を審議

海南自由貿易港知的財産権法院の設立に関する案は12月23日に、第十三回全国人民代表大会常務委員会第二十四会會議での審議に提出された。海南自由貿易港知的財産権法院の設立は、中国特徴のある自由貿易港の建設、知的財産権法院の配置、知的財産権の司法保護に役立つ。

海南自由貿易港知的財産権法院は、海南省において中級人民法院に管轄される知的財産権民事、行政、刑事事件を管轄する。具体的範囲は、最高人民法院に決定される。海南自由貿易港法院による一審判決及び裁定の上訴は、海南省高級人民法院に審理される（法律上で特別な規定がある場合を除く）。

3. 李克強：小企業ローンの返済延期政策と貸付サポート計画を継続実施

李克強國務院総理の主宰した12月21日の國務院常務會議は小企業ローンの返済延期政策と貸付支援計画の継続を決定し、「違法資金集めの防止と取締条例（草案）」と「医療機器監督管理条例（改正案）」を採択した。

来年第1四半期に小企業ローンの返済延期を継続し、6ヶ月以上ローンの返済延期を取り扱う地方法人銀行に対し、引き続き貸付元金の1%を奨励する。また、小企業に対する貸付サポート計画の実施期限を今年末から適宜延長する。条件に合致する地方法人銀行による小企業向けの貸付について、引き続き貸付元金の40%をサポートしている。

4. 最高検：労働報酬の不払に関わる犯罪例を公布

12月23日、最高検は6件の労働報酬の不払に関わる犯罪事件を公布した。罪を認めた者に処罰軽減を適用し、強制措置を適時に変更し、企業の生産経

2. 設立海南自贸港知产法院决定草案提请审议

关于设立海南自由贸易港知识产权法院的决定草案于12月23日提请十三届全国人大常委会第二十四次会议审议。草案提出,设立海南自由贸易港知识产权法院,有利于保障中国特色自由贸易港建设,完善知识产权法院布局,加大知识产权司法保护力度。

关于海南自由贸易港知识产权法院的案件管辖,草案明确,海南自由贸易港知识产权法院专门管辖海南省内应由中级人民法院管辖的知识产权民事、行政、刑事案件。管辖案件的具体范围由最高人民法院确定。海南自由贸易港知识产权法院第一审判决和裁定的上诉案件,由海南省高级人民法院审理,法律有特殊规定的除外。

3. 李克強：延续普惠小微企业贷款延期还本付息政策和信用贷款支持计划

国务院总理李克强12月21日主持召开国务院常务会议,决定延续普惠小微企业贷款延期还本付息政策和信用贷款支持计划,通过《防范和处置非法集资条例(草案)》和《医疗器械监督管理条例(修订草案)》。

会议确定,一是明年一季度要继续落实好原定的普惠小微企业贷款延期还本付息政策,对办理贷款延期还本付息且期限不少于6个月的地方法人银行,继续按贷款本金1%给予激励。二是将普惠小微企业信用贷款支持计划实施期限由今年底适当延长。对符合条件的地方法人银行发放普惠小微企业信用贷款,继续按贷款本金40%给予优惠资金支持。

4. 最高检《检察机关依法惩治拒不支付劳动报酬犯罪典型案例》

12月23日,最高检发布6起检察机关依法惩治拒不支付劳动报酬犯罪典型案例。该批案例积极适用认罪认罚从宽制度,及时变更强制措施,

営秩序の維持に貢献した事例である。

そのうち、程某が213人の農民工の給料合計で688万余元を滞納したが、後に全額支払ったため、検察は、懲役1年の執行猶予と罰金1万元と軽い求刑にした。

■ ウィチャット公式アカウント文章／公众号文章

● 不正競争防止法の今後の行方

リンク：

https://mp.weixin.qq.com/s?__biz=MzI0NDAwOTA4NQ==&mid=2649660587&idx=1&sn=0f3fa83c7935d523bd79983fb122386d&chksm=f17e6db9c609e4af0f291480f786083d63816a35064cde70d54db71afa851cdfbe4186593999&token=1900830389&lang=zh_CN#rd

● 中国での寒波対策について

リンク：

https://mp.weixin.qq.com/s?__biz=MzI0NDAwOTA4NQ==&mid=2649660587&idx=2&sn=4ce589560b1dd76d2d7cd480c7fde7ec&chksm=f17e6db9c609e4af278399c37cee7c8359ac7c0a214296f1378625f3cd49c62ca0d3ad172af0&token=1900830389&lang=zh_CN#rd

● 中国からのビジネストラックは維持される

リンク：

https://mp.weixin.qq.com/s?__biz=MzI0NDAwOTA4NQ==&mid=2649660520&idx=1&sn=490626697b89d0a2f5f0c8d7d4a8845d&chksm=f17e6d7ac609e46c6b5c87527837df4d7e99127698bdd39efc8de357b26ee0ae8eadd399e398&token=1900830389&lang=zh_CN#rd

● 注意！上海で年越しの臨時交通規制情報

リンク：

对多维度保障企业正常生产经营秩序具有积极意义。

其中，程某拖欠213名农民工工资共计人民币688万余元，全部清偿后，察机关提出判处有期徒刑一年，适用缓刑，并处罚金人民币1万元的量刑建议。

● 中国去日本并未被封

链接：

https://mp.weixin.qq.com/s?__biz=MzI0NDAwOTA4NQ==&mid=2649660520&idx=2&sn=a2d97cc978dc0acd0b4a6269b880ec42&chksm=f17e6d7ac609e46c0e7418f7ae3626cb0f6bf3dcd9f3ea697de9afd6abeca57a51eb5597fc40&token=1900830389&lang=zh_CN#rd

● 劳动者提出离职时企业应及时应对

链接：

https://mp.weixin.qq.com/s?__biz=MzI0NDAwOTA4NQ==&mid=2649660499&idx=1&sn=1c152f5a9d3974c661901197fe1b7cce&chksm=f17e6d41c609e457c998060d999411ecb95edec623a715c7e20ae05898512e1ab79af0c2a4a0&token=1900830389&lang=zh_CN#rd

● Update | 一图概览中国人入境日本事宜指南

链接：

https://mp.weixin.qq.com/s?__biz=MzI0NDAwOTA4NQ==&mid=2649660456&idx=2&sn=15f00c2c1d7e9419ce3b1704b2dad6c0&chksm=f17e6d3ac609e42c02f2f749e32621752b74719e5aceac82d03199082f8579ed2e9845c72197&token=1900830389&lang=zh_CN#rd

https://mp.weixin.qq.com/s?__biz=MzI0NDAwOTA4NQ==&mid=2649660499&idx=2&sn=db880dc2de44248837a2de84bd543176&chksm=f17e6d41c609e457aed877c7b64b2b879e1d34ed132e4ae45a57fb73b22e8eb3064c81392944&token=1900830389&lang=zh_CN#rd

- **コンプライアンス研修で内部をクリーンに！！**

リンク：

https://mp.weixin.qq.com/s?__biz=MzI0NDAwOTA4NQ==&mid=2649660480&idx=1&sn=50a116e9d4f9ef9ab334a00d658c666d&chksm=f17e6d52c609e444c3404b4accd9f1c0b6bf5c5d9a4add69d57ff02dee714b1418b74a8856b8&token=1900830389&lang=zh_CN#rd

- **臨港新エリア法律サービスセンターに里格が駐在**

リンク：

https://mp.weixin.qq.com/s?__biz=MzI0NDAwOTA4NQ==&mid=2649660432&idx=1&sn=edfc49c0aee33ea09661a5634407972c&chksm=f17e6d02c609e4148ae2c9b97249c11858f4411b7a3cbd3e00e371661815a687aab9208e0955&token=1900830389&lang=zh_CN#rd

- **最新の疫病関連情報（2020.12.22）**

リンク：

https://mp.weixin.qq.com/s?__biz=MzI0NDAwOTA4NQ==&mid=2649660432&idx=2&sn=c2198705a7fb0267742df8c77ecf8df8&chksm=f17e6d02c609e4145d80457287d32e72fb7dbbf36349c54429080cb6de75fc2562e0ae9c4f21&token=1900830389&lang=zh_CN#rd

- **アリババの処罰から、独占禁止法の動きを見る**

リンク：

https://mp.weixin.qq.com/s?__biz=MzI0NDAwOTA4NQ==&mid=2649660398&idx=1&sn=1d3d57463d8e a79cb08fd269a9511f47&chksm=f17e6afcc609e3ea0e



674ea0552200416ce8a37b33f99dc24976d3768c2622f
e1553c036ccee&token=1900830389&lang=zh_CN#rd

※本「**EXPRESS (法規版)**」は、毎月 20 日にお送り届けております。本電子刊行物の著作権は弊所に属するもので、書面許可を得ずに、印刷、転載、抄録編集、翻訳をすることはできません。

「**EXPRESS**」についてのご意見やご提案、ならびに本誌の受信をご希望されない場合は、お手数ですが、下記の方法にて当所までご連絡ください。速やかに対応をさせていただきます。

すでに当所のサービスをご利用のお客様につきましては、委託される弁護士または担当スタッフに直接ご連絡いただいても結構です。

里格法律事務所 A&Z Law Firm

上海 Shanghai / 大連 Dalian / 北京 Beijing
/ 武漢 Wuhan / 東京 Tokyo

URL : www.A-ZLF.com.cn

E-Mail : info@A-Zlf.com.cn

【上海】

上海市南京西路 1515 号静安嘉里中心二座
2001-2002 室

Tel : +86-21-5466-5477

Fax : +86-21-5466-5977

【大連】

大連市西岗区中山路 147 号森茂大厦 2104 室

Tel : +86-411-8367-1183

Fax : +86-411-8367-1283

【北京】

北京市朝阳区东方东路 19 号 DRC 外交オフィスビル
D1 座 17 階

Tel : +86-10-8531-7348

Fax : +86-10-8531-7377

【武漢】

武漢市漢口解放大道 634 号新世界中心 B 棟
2216 室

Tel : +86-27-8342-6645

【東京】

日本東京都千代田区丸の内 2-2-1 岸本ビルディング 6 階
Tel : +81-3-4590-6672

※本《**EXPRESS (法規版)**》在每月 20 日公开发送。本电子刊物的版权属于里格，未经里格的书面许可，不得印刷、转载、摘抄、编辑和翻译。

如果您有任何意见与建议或者您希望不再收到《**EXPRESS**》，请与我们联系。通过以下联系方式和里格联系，里格将进行迅速的回应。

对于里格的固定客户，里格推荐其直接与所属的负责律师或客户担当人员直接联系，里格将及时予以应对。

里格律师事务所 A&Z Law Firm

上海 Shanghai / 大连 Dalian / 北京 Beijing
/ 武汉 Wuhan / 东京 Tokyo

URL : www.A-ZLF.com.cn

E-Mail : info@A-Zlf.com.cn

【上海】

上海市南京西路 1515 号静安嘉里中心二座
2001-2002 室

电话 : +86-21-5466-5477

传真 : +86-21-5466-5977

【大連】

大连市西岗区中山路 147 号森茂大厦 2104 室

电话 : +86-411-8367-1183

传真 : +86-411-8367-1283

【北京】

北京市朝阳区东方东路 19 号 DRC 外交办公大楼
D1 座 17 层

电话 : +86-10-8531-7348

传真 : +86-10-8531-7377

【武漢】

武汉市汉口解放大道 634 号新世界中心 B 棟
2216 室

电话 : +86-27-8342-6645

【東京】

日本东京千代田区丸の内 2-2-1 岸本大厦 6F
电话 : +81-3-4590-6672